

# FOSCARINI

FOSCARINI S.p.a. - VENEZIA - ITALY

## ISTRUZIONI DI MONTAGGIO / ASSEMBLY INSTRUCTIONS / تعليمات التركيب

### ITALIANO

ATTENZIONE: la sicurezza dell'apparecchio è garantita con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni, pertanto è necessario conservarle.  
Togliere la tensione di alimentazione ogni qualvolta sia necessario operare sull'apparecchio.  
L'apparecchio non deve essere installato in posizioni diverse da quelle indicate nelle istruzioni di montaggio.  
Le operazioni di montaggio o manutenzione dell'apparecchio devono essere eseguite con la massima attenzione per non danneggiare i componenti.  
L'eventuale sostituzione della lampadina deve essere fatta con una dello stesso tipo e potenza massima indicata nelle istruzioni.  
Le parti in metallo, vetro o altro di questa lampada devono essere pulite con un panno morbido e un detergente neutro.  
ATTENZIONE: prima dell' eventuale sostituzione della sorgente luminosa, farla raffreddare.  
ATTENZIONE: quando l' apparecchio di illuminazione è acceso, o nel periodo di raffreddamento successivo alle spegnimento, la sorgente luminosa e le parti adiacenti possono provocare ustioni.  
FOSCARINI non potrà procedere alla sostituzione dei propri articoli per difetti di fabbricazione, se non verranno restituiti tramite rivenditore e comunque se non dopo aver accertato la natura del difetto.  
L'apparecchio non può essere in alcun modo modificato o manomesso, ogni modifica ne può compromettere la sicurezza rendendo lo stesso pericoloso. Foscarini declina ogni responsabilità per i prodotti modificati.  
Negli apparecchi in classe I°, per garantire un funzionamento sicuro e corretto, è necessario che siano collegati ad una efficiente impianto di messa a terra.  
I materiali utilizzati in questo prodotto, se esposti direttamente ai raggi solari, possono subire una naturale variazione cromatica.

**ENGLISH**  
WARNING: the safety of this fixture is only guaranteed if the following instructions have been observed.  
Unplug the lighting every time you need to work on it.  
Fixture must not be installed in any position other than that shown in instructions.  
Assembly and maintenance of fixture must be performed carefully so as not to damage components.  
Replacement bulbs must be of same type and wattage as specified in instructions.  
Metal surfaces, glass or other parts of fixture may be cleaned with a soft damp cloth and mild detergent.  
BEWARE: before replacing the light source, let it cool down.  
BEWARE: when the light fitting is on, or cooling down after switching off, the light source and the parts around it can cause burnings.  
FOSCARINI will replace merchandise with manufacturing defects only if it is returned to the retailer from which it was purchased.  
The appliance may in no way be modified or tampered with, any modification may compromise safety causing the appliance to become dangerous. Foscarini declines all responsibility for products that are modified.  
The light fittings in class I° need to be connected to an efficient earth system to work safely and correctly  
If exposed to direct sunlight, the materials used in this product may show a natural chromatic variation.

### العربية

تنبيه: يتم ضمان سلامة الجهاز من خلال الاستخدام السليم للتعليمات التالية، لذلك يجب الحفاظ عليها.  
ينبغي فصل التيار الكهربائي كلما كان ذلك ضروريًا للعمل على الجهاز.  
يجب عدم تركيب الجهاز في أوضاع مختلفة عن تلك الموضحة في تعليمات التركيب.  
يجب تنفيذ عمليات تركيب الجهاز أو صيانته مع الحرص على تجنب إتلاف المكونات.  
يجب استبدال المصباح بأخر من نفس النوع والطاقة القصوى المحددة في التعليمات.  
ينبغي تنظيف الأجزاء المعدنية أو الزجاجية أو غيرها بهذا المصباح باستخدام قطعة قماش ناعمة ومنظف محايد.  
تنبيه: ينبغي ترك مصدر الضوء ليبرد قبل استبداله.  
تنبيه: قد يتسبب مصدر الضوء والأجزاء المجاورة في حروق عند تشغيل جهاز الإضاءة أو أثناء فترة التبريد بعد إيقاف التشغيل.  
لن تصبح FOSCARINI قادرة على استبدال أجزاء بالجهاز نتيجة لعيوب التصنيع إذا لم يتم إرجاعها بواسطة تاجر التجزئة وعلى أي حال ليس بعد التأكد من طبيعة العيب.  
لا يمكن تعديل الجهاز بأي شكل من الأشكال أو العبث به، وقد يشكل أي تعديل خطر على سلامة الجهاز مما يجعله خطير. تخلي شركة Foscariniمسئوليتها تمامًا عن المنتجات المعدلة.  
في أجهزة الفئة الأولى، من الضروري توصيلها بنظام تاريض فعال لضمان تشغيل آمن وسليم.  
يُمكن أن يتغير اللون الطبيعي للمواد المُستخدمة في هذا المنتج في حالة تعرضها لأشعة الشمس المباشرة.

### PLASSA LOGENA

### ITALIANO

ATTENZIONE: Se il cavo esterno di questo apparecchio viene danneggiato, deve essere sostituito esclusivamente dal costruttore, dal suo servizio assistenza, o da personale qualificato equivalente, al fine di evitare pericoli.  
Prima di procedere con l'installazione dell'apparecchio e comunque prima di ogni operazione di manutenzione togliere la tensione di rete.  
1 Inserire le lampadine prestando attenzione a non toccarle con le mani nude.  
2 Inserire la montatura nel diffusore come indicato in figura.  
3 Fissare l'elemento con le viti.  
4 Bloccare il diffusore avvitando l'elemento con le viti (A).  
5 Inserire la lampadina.  
6 A- Fissare la staffa al soffitto.  
B- Regolare l'altezza della lampada e bloccare il movimento come indicato in figura.  
7 Tagliare il cavo elettrico all'altezza desiderata.  
8 Collegare i cavi di alimentazione al morsetto e chiudere lo scatolino.  
ATTENZIONE: per la doppia accensione, il cavo blu deve essere collegato al morsetto in corrispondenza del polo recante il simbolo "N".  
9 Posizionare il rosone e bloccarlo con la vite.  
10 Se è necessario regolare la lampada, agire come in figura.

### Procedura per la sostituzione delle lampadine interne.

11 Svitare le viti di bloccaggio B. Far scorrere, lentamente, la struttura prestando attenzione alle lampadine, quindi procedere con la loro sostituzione.  
12 Far scorrere la struttura verso l'alto. Prestare attenzione al passaggio delle lampadine, verificare il corretto inserimento del connettore, il tubo deve essere in battuta nella parte superiore.  
13 Bloccare con le viti (B) la struttura assicurandosi che la parabola sia inserita a filo nel diffusore.

### ENGLISH

WARNING: In order to prevent hazards, in the event of damage to the appliance's outer cable, it may be replaced by the manufacturer, its after sales service or other equivalent qualified person only.  
Always unplug the appliance from the power socket before beginning installation or any sort of maintenance work.  
1 Plug bulbs without touching them with bare hands.  
2 Place the frame inside the diffuser as shown in the picture.  
3 Fix element with the screws.  
4 Block the shade screwing the element with the screws (A).  
5 Plug in bulb.  
6 A- Screw back plate to ceiling.  
B- Set the height of the lamp and fix it as shown in the picture.  
7 Cut the power wire to the desired length.  
8 Connect the wires using the terminal block and close the terminal block protection.  
WARNING: for dual lighting, neutral wire (blue in Europe) must be connected to terminal block indicated by letter "N".  
9 Place the canopy and block it with the screw.  
10 If necessary to adjust lamp, act as shown in figure.

### Replacement of the inner bulbs.

11 Unscrew the blocking screw B. Slowly pull out the structure taking good care of the bulbs and replace them.  
12 Put the structure in, taking good care of the bulbs, and verify the correct positioning of the connecting terminal. The tube has to come to a stop in the upper part.  
13 Block the structure with the screws (B) making sure that the reflector is fully and evenly inserted in the shade.

### العربية

تنبيه: في حالة تلف الكابل الخارجي لهذا الجهاز، يجب استبداله فقط بواسطة الشركة المُصنعة أو وكيل الخدمة أو شخص مؤهل لذلك لتجنب التعرض لمخاطر.

ينبغي فصل التيار الكهربائي قبل البدء في تركيب الجهاز وعلى أي حال قبل إجراء أي صيانة له.

١ أ- ضع المصابيح مع مراعاة عدم ملامستها بيديك العاريتين.

٢ ضع قاعدة التثبيت في ناشر الضوء كما هو موضح بالصورة

٣ ثبت المُكون باستخدام المسامير اللولبية.

٤ ثبت ناشر الضوء من خلال ربط المُكون بالمسامير اللولبية (A).

٥ أدخل المصباح

٦ أ- ثبت الدعامة في السقف

ب- اضبط ارتفاع المصباح وثبت حركته كما هو موضح في الشكل.

٧ أقطع كابل الكهرباء بالارتفاع المطلوب.

٨ قم بتوصيل الأسلاك الكهربائية بمشبك التثبيت وأغلق العلبة الصغيرة.

تنبيه: للتشغيل المزدوج، يجب توصيل السلك الأزرق بمشبك التثبيت المقابل للقطب الذي يحمل الرمز "N"

٩ ضع الحلية وردية الشكل وثبتها باستخدام المسامير اللولبية.

١٠ إذا كان ضروريًا ضبط المصباح، فتعامل كما هو موضح بالصورة.

إجراء عملية استبدال المصابيح الداخلية.

١١ فك مسامير التثبيت B اللولبية. حرك الهيكل ببطء مع مراعاة المصابيح، ثم البدء في استبدالهم.

١٢ حرك الهيكل ناحية الأعلى. ينبغي إيلاء اهتمام بمكان مرور المصابيح، تأكد من الإدخال الصحيح للوصلة،

يجب أن يكون الأنبوب مدرج داخل الجزء العلوي.

١٣ ثبت الهيكل بالمسامير (B) اللولبية مع التأكد من وضع المحور المنحني في ناشر الضوء مع محاذاته.



Apparecchio in Classe I°: e' obbligatoria la connessione al conduttore di protezione giallo/verde (messa a terra).  
Class I luminaire: it's necessary to connect the device to the yellow/green protective conductor (earthing).  
جهاز من الفئة الأولى: يجب التوصيل بموصل حماية أصفر \ أخضر (نظام تاريض).

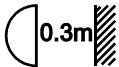


Apparecchi progettati esclusivamente per lampade ad alogeni autoprotette.  
Luminaires designed for use with self-shielded tungsten halogen lamps only.  
..الأجهزة مصممة خصيصًا لمصابيح الهالوجين ذات الحماية الذاتية



Divieto d'uso di lampade a luce fredda.  
Warning against the use of cool-beam lamps.

ممنوع استخدام مصابيح الضوء البارد.



Distanza minima dagli oggetti illuminati.  
Minimun distance from the lighteg objects.

الحد الأدنى للمسافة بين الجهاز والأشياء المضاءة.



### ITALIANO: Simbolo RAEE (Rifiuti Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche)

Il simbolo RAEE utilizzato per questo prodotto indica che quest'ultimo non può essere trattato come rifiuto domestico. Lo smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a proteggere l'ambiente.  
Per maggiori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, rivolgersi all'ufficio competente del proprio ente locale, alla società addetta allo smaltimento dei rifiuti domestici o al negozio dove è stato acquistato il prodotto.

### ENGLISH: WEEE Symbol (Waste Electrical and Electronic Equipment)

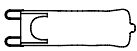
The use of the WEEE symbol indicates that this product may not be treated as household waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help protect the environment. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local authority, your household waste disposal service provider or the shop where you purchased the product.

العربية: الرمز RAEE يشير إلى (نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية)

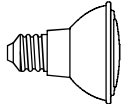
يشير الرمز RAEE الموجود على هذا المنتج إلى أنه لا ينبغي التعامل معه كنفايات منزلية.

سيساعد التخلص السليم من هذا المنتج على حماية البيئة. للمزيد من المعلومات حول إعادة تدوير هذا المنتج، يُرجى الإتصال بمكتب السلطة المحلية المختصة أو الشركة المعنية بالتخلص من النفايات المنزلية أو المتجر الذي اشتريته منه المنتج.

### المصابيح الموصى بها / Lampadine consigliate / Recommended bulbs



6 x MAX 60W G9 220-250V ~50/60Hz



MAX 100W E27 PAR30 30° 220-250V ~50/60Hz